

Эвфемизация в СМИ

Научный руководитель – Штудинер Михаил Абрамович

Пономарева Виктория Валерьевна

Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Факультет журналистики, Москва, Россия
E-mail: pon.victorija@yandex.ru

Взаимосвязь средств массовой информации и языковых норм, принятых в данном обществе в данную эпоху, давно подмечена большинством учёных. Внедрение в язык этически и политически корректных наименований возможно только благодаря деятельности СМИ, которые являются проводником любых языковых преобразований, закрепляя их в речевой практике.

Настоящий доклад посвящается выявлению причин возникновения феномена эвфемизма, а также исследованию тех качественных и количественных изменений, которым подверглись эвфемистические сочетания в СМИ за последние несколько лет.

Рассматривая процесс данных изменений, мы опираемся на статью Н.Д.Бессарабовой «Слова-прикрытия в современных СМИ», в которой под эвфемизмами понимаются слова или выражения, употребляемые вместо слов и выражений, представляющихся говорящему неприличными, грубыми, нетактичными, или вместо слов, на которые обществом по тем или иным причинам налагается табу[1].

Материалом для исследования послужили материалы периодических изданий «Коммерсант» и «Аргументы и факты» за 2016-2017 годы, посвящённые рассмотрению вопросов политической, экономической, спортивной и социальной тематики.

В процессе исследования в текстах данных изданий были выявлены эвфемистические замены, которые по выполняемой ими функции можно условно разделить на два типа.

Эвфемизмы первого типа представляют собой номинации, которые подлинное явление действительности преподносят в смягчённой, слегка завуалированной форме. Подобные эвфемистические замены можно обнаружить в текстах политической и социальной направленности.

Например, о событиях в Йемене в период гражданской войны рассказывается следующим образом: О таком решении было объявлено после того, как тотальная блокада в условиях *гуманитарной катастрофы* в Йемене вызвала шквал заявлений глав зарубежных внешнеполитических ведомств и международных организаций.

Словосочетание *гуманитарная катастрофа* - это эвфемизм, используемый в связи с тенденцией к политической корректности.

(Катастрофа - это неожиданное несчастье, бедствие, событие, влекущее за собой трагические последствия [2]; гуманитарный - обращённый к человеческой личности, к правам и интересам человека [3]).

Следовательно, под гуманитарной катастрофой необходимо понимать происшествие с трагическими последствиями, угрожающими жизнедеятельности и существованию людей в определённом регионе, стране, что влечёт за собой угрозу массового уничтожения населения.

В данном примере эвфемизм *гуманитарная катастрофа* заменяет собой выражение *последствия военных действий (разруха, голод, смерть, безработица, беспризорничество*

и. т. д.), использование данной номинации позволяет немного смягчить негативную сущность явления, но не вуалирует её полностью, так как слово «катастрофа» содержит в себе негативную коннотацию.

Смягчающая функция имеет место и в следующем примере: При этом ФСБ еще расследует дело об организации воров Калашовым *преступного сообщества*.

Эвфемизм *преступное сообщество* употребляется вместо сочетания *группа людей для совершения особо тяжких преступлений*, что позволяет несколько смягчить нежелательный отрицательный смысл явления, при этом не искореняя негативный смысл этого высказывания полностью.

Примеры реализации данной функции были также обнаружены в текстах социальной, экономической и спортивной направленности. При этом следует отметить, что число эвфемизмов этого типа с каждым годом всё более возрастает.

Несколько иная функция свойственна эвфемизмам второго типа. Это размытые наименования, маскирующие предмет, иногда даже уводящие от него, искажающие действительность.

Примеры эвфемизмов данного типа можно обнаружить в статьях социальной и спортивной тематики.

Рассмотрим пример, относящийся к сфере преступности:

Преступники *специализировались* на «крышевании» коммерсантов, вымогательстве, разбойных нападениях и операциях с оружием. *Специализироваться* в данном случае заменяет собой словосочетание *вид преступного занятия, деятельности, то, чем непосредственно занимается преступник*. Подобный эвфемизм позволяет немного размыть ярко выраженное негативное значение, заложенное в этом отклоняющемся от нормы явлении.

В ходе исследования были выявлены примеры использования эвфемизмов, расходящихся с традиционными вариантами (неплатёжеспособный, бюджетный).

Итак, анализ материала показал, что частотность употребления эвфемизмов в СМИ в последние годы значительно увеличилась.

В связи с ростом интереса населения к политической, экономической и социальной сферам жизни общества, а также в связи со спортивными событиями последних лет наибольшей эвфемизации подвергаются именно эти области. Особенно часто эвфемизмы встречаются в материалах, касающихся внешней политики, дипломатии, терроризма, экономических и социальных вопросов.

Весьма интересна следующая закономерность: количество эвфемизмов, используемых средствами массовой информации в текущем году, значительно больше, чем количество эвфемизмов, к которому обращались журналисты в предыдущие два года, что, очевидно, связано с изменением политической и экономической ситуации в мире.

Источники и литература

- 1) Бессарабова Н. Д. Слова-прикрытия в современных СМИ // Журналистика и культура русской речи, Вып. 1. Факультет журналистики МГУ. М., 1996.
- 2) Толковый словарь русского языка в 4-х томах // под редакцией Д. Н. Ушакова. М., 1935-1940 URL: <https://dic.academic.ru/contents.nsf/ushakov>
- 3) Ожегов С. И. Шведова Н. Ю. Толковый словарь русского языка. М., 1949 URL: <http://dic.academic.ru/contents.nsf/ogegova>